

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0053

Lunedì 24.01.2022

Udienza ai partecipanti al Capitolo Generale delle Canonichesse di Sant'Agostino della Congregazione di Nostra Signora

Discorso del Santo Padre

Traduzione in lingua francese

Questa mattina, nella Sala Clementina del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza i partecipanti al Capitolo Generale delle Canonichesse di Sant'Agostino della Congregazione di Nostra Signora

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Santo Padre ha rivolto ai presenti nel corso dell'incontro:

Discorso del Santo Padre

Care Sorelle!

Vi do il benvenuto in occasione del vostro Capitolo Generale. Ringrazio la Superiora per le sue gentili parole, anche con senso dell'umorismo, ma buono, *avec le sens de l'humour*. Saluto di cuore ciascuna di voi e, attraverso di voi, esprimo la mia vicinanza spirituale a tutte le Suore della vostra Congregazione in vari Paesi.

Insieme a voi rendo grazie al Signore per l'opera del suo Spirito che si manifesta nel vostro carisma educativo, al servizio delle nuove generazioni e delle famiglie, per un umanesimo integrale e un mondo più fraterno. Oggi, ci troviamo di fronte alla sfida della formazione e dell'educazione della persona umana. Nella fedeltà alle intuizioni evangeliche dei vostri fondatori San Pierre Fourier e Beata Alix Le Clerc, vi siete impegnate per un'educazione popolare, un'educazione alla fede, un'educazione alla giustizia e una vicinanza ai poveri. Nei vari Paesi in cui operate, vi incoraggio ad essere discepole missionarie e comunità di speranza e di gioia, poiché «il grande rischio del mondo attuale, con la sua molteplice ed opprimente offerta di consumo, è una tristezza

individualista che scaturisce dal cuore comodo e avaro, dalla ricerca malata di piaceri superficiali, dalla coscienza isolata– il dramma della coscienza isolata –. Quando la vita interiore si chiude nei propri interessi non vi è più spazio per gli altri, non entrano più i poveri» (Esort. ap. *Evangelii gaudium*, 2).

Care sorelle, il tema che avete scelto per il vostro Capitolo, “Patto educativo della Congregazione Notre-Dame”, è un forte invito a riflettere sulle nuove vie possibili per raggiungere i giovani nella loro realtà quotidiana, allo scopo di contribuire al loro sviluppo integrale. In effetti, «un cammino di vita ha bisogno di una speranza fondata sulla solidarietà, e ogni cambiamento richiede un percorso educativo, per costruire nuovi paradigmi capaci di rispondere alle sfide e alle emergenze del mondo contemporaneo, di capire e di trovare le soluzioni alle esigenze di ogni generazione e di far fiorire l’umanità di oggi e di domani».[1] Davanti alle sfide e ai pericoli che insidiano i giovani, auspico che il vostro impegno e il vostro entusiasmo, forgiati nella forza del Vangelo, restituiscano ad essi il gusto della vita e il desiderio di costruire una società degna di questo nome (cfr Lett. enc. *Fratelli tutti*, 71).

Care sorelle, conto su di voi e ho fiducia in voi, la Chiesa ha fiducia in voi. Con le vostre parole, le vostre azioni e la vostra testimonianza, voi mandate un messaggio forte al mondo che rifiuta le categorie vulnerabili. Possiate abbeverarvi, con la preghiera e l’adorazione, alla sorgente della bontà e della verità, e trovare nella comunione con Cristo morto e risorto la forza di posare uno sguardo positivo, uno sguardo d’amore, uno sguardo di speranza, uno sguardo compassionevole, uno sguardo di tenerezza sul mondo, facendo particolare attenzione agli strati svantaggiati della società. È così che la vostra missione di educatrici porterà frutti di qualità in seno al popolo per il bene della società. Grazie al vostro carisma, che mira a far scoprire l’amore di Cristo ad ogni persona, voi contribuite ad aprire nuovi orizzonti e a creare spazi di fraternità. Infatti, «educare è sempre un atto di speranza che invita alla co-partecipazione e alla trasformazione della logica sterile e paralizzante dell’indifferenza in un’altra logica diversa, che sia in grado di accogliere la nostra comune appartenenza».[2]

Care sorelle, in questo momento, nel quale la pandemia di Covid-19 ha prodotto una crisi dai molteplici aspetti, in particolare un forte impatto sull’educazione e sui giovani, vi invito a farvi più vicine alle persone che vivono l’isolamento, la tristezza e lo scoraggiamento. Infatti, «va privilegiato il linguaggio della vicinanza, il linguaggio dell’amore disinteressato, relazionale ed esistenziale che tocca il cuore, raggiunge la vita, risveglia speranza e desideri» (Esort. ap. postsin. *Christus vivit*, 211).

Affido al Signore e alla Vergine Maria ciascuna di voi e tutte le vostre consorelle, evi benedico di cuore. Per favore, non dimenticatevi di pregare per me. Grazie.

[1] Videomessaggio in occasione dell’incontro organizzato dalla Congregazione per l’Educazione Cattolica: “Global Compact on Education. Together to look beyond” (15 ottobre 2020).

[2] *Ibid.*

[00105-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Chères Sœurs,

je vous souhaite la bienvenue, à l’occasion de votre Chapitre Général. Je remercie votre Supérieure pour ses aimables paroles, avec le sens de l’humour, avec le sens de l’humour. Je salue chacune avec affection et, à travers vous, j’exprime ma proximité spirituelle à toutes les Sœurs de votre Congrégation de différents pays.

Avec vous, je rends grâce au Seigneur pour l’œuvre de son Esprit qui se manifeste dans votre charisme éducatif au service de tous pour un monde plus juste et plus fraternel. Aujourd’hui, nous faisons face au défi de la

formation et de l'éducation de la personne humaine. En fidélité aux intuitions évangéliques de vos fondateurs saint Pierre Fourrier et Bienheureuse Alix Le Clerc, vous vous êtes engagées pour une éducation populaire, une éducation de la foi, une éducation à la justice et une proximité aux pauvres. Dans les différents pays où vous œuvrez, soyez des missionnaires authentiques et des communautés d'espérance et de joie car «le grand risque du monde d'aujourd'hui, avec son offre de consommation multiple et écrasante, est une tristesse individualiste qui vient du cœur bien installé et avare, de la recherche malade de plaisirs superficiels, de la conscience isolée – le drame de la conscience isolée – . Quand la vie intérieure se ferme sur ses propres intérêts, il n'y a plus de place pour les autres, les pauvres n'entrent plus» (Exhort. ap. *Evangelii gaudium*, n. 2).

Chères Sœurs, le thème que vous avez retenu pour votre Chapitre, «*Pacte éducatif de la Congrégation Notre-Dame*» est une forte invitation à réfléchir sur les nouvelles voies possibles pour atteindre les jeunes dans leur réalité quotidienne afin de contribuer à leur développement intégral. En effet, «tout chemin de vie a besoin d'une espérance fondée sur la solidarité, et tout changement nécessite un parcours éducatif pour construire de nouveaux paradigmes capables de répondre aux défis et aux urgences du monde contemporain, de comprendre et de trouver les solutions aux exigences de chaque génération et de faire fleurir l'humanité d'aujourd'hui et de demain»[1]. Face aux défis et aux dangers qui les guettent, je souhaite que votre engagement et votre enthousiasme, forgés dans la force de l'Évangile, leur redonnent le goût de la vie et le désir de bâtir une société digne de ce nom» (cf. Lett. enc. *Fratelli tutti*, n. 71).

Chères Sœurs, je compte sur vous et je vous fais confiance, l'Église vous fait confiance. Par vos paroles, vos actions et votre témoignage, donnez un message fort à notre monde qui rejette les catégories vulnérables. Puissiez-vous vous abreuver, par la prière et l'adoration, à la source de la bonté et de la vérité et trouver dans la communion avec le Christ mort et ressuscité la force de poser un regard positif, un regard d'amour, un regard d'espérance un regard compatissant, un regard de tendresse sur le monde, en étant particulièrement attentives aux couches défavorisées de la société. C'est ainsi que votre mission d'éducatrices produira des fruits de qualité au sein du peuple pour le bien de la société. Ainsi, par votre charisme qui vise à faire découvrir l'amour du Christ à tout être humain, vous contribuez à ouvrir de nouveaux horizons et à créer des espaces de fraternité. En fait, «éduquer est toujours un acte d'espérance qui invite à la co-participation et à la transformation de la logique stérile et paralysante de l'indifférence en une logique différente, qui soit en mesure d'accueillir notre appartenance commune»[2].

Chères Sœurs, en ce moment où la pandémie de la Covid-19 a engendré une crise aux visages multiples, en particulier son impact sur l'éducation et sur les jeunes, je vous invite à vous faire plus proches des personnes qui vivent dans l'isolement, la tristesse et le découragement. En effet, il est nécessaire de «privilégier le langage de la proximité, la langue de l'amour désintéressé, relationnel et existentiel qui touche le cœur, atteint la vie, éveille l'espérance et les désirs» (Exhort. ap. postsyn. *Christus vivit*, n. 211).

Confiant chacune de vous qui participez au Chapitre Général et l'ensemble des Sœurs de la Congrégation Notre-Dame des Chanoinesses de Saint-Augustin répandue dans le monde au Seigneur, je vous accorde de grand cœur la Bénédiction apostolique.

S'il vous plaît, n'oubliez pas de prier pour moi. Merci.

[1] *Message Vidéo à l'occasion de la rencontre organisée par la Congrégation pour l'Éducation Catholique: "Global Compact on Education. Together to look beyond"*, 15 octobre 2020.

[2] *Ibid.*